

BRUGERVEJLEDNING



MDR (EU) 2017/745



ISO 12 31 03 21

ISO 12485: 2016

Dansk



Version 090126-BC-V5

Det originale vendesystem - **Madrascover Vario Black**
kombineret med Master Turner® Vendelagener.

ST Elastik / ST D-ringe

2 Elastik

3 Elastik



- ☐ **REF** MC 001-2810 Vario Black - L STE 200x85
- ☐ **REF** MC 001-2812 Vario Black - L 2E 200x85
- ☐ **REF** MC 001-2813 Vario Black - L 3E 200x85
- ☐ **REF** MC 001-2820 Vario Black - L STE 200x90
- ☐ **REF** MC 001-2822 Vario Black - L 2E 200x90
- ☐ **REF** MC 001-2823 Vario Black - L 3E 200x90
- ☐ **REF** MC 001-2840 Vario Black - L STD 200x100
- ☐ **REF** MC 001-2841 Vario Black - L STD 200x105
- ☐ **REF** MC 001-2842 Vario Black - L STD 215 x120

Tak for at du valgte et produkt fra master care A/S



Vi anbefaler, at følgende brugervejledning læses grundigt, inden produktet / produkterne tages i brug.

Informationer i denne vejledning gælder for visse produkter forudsat, at der ikke er lavet specialtilpasninger eller modifikationer samt at produkterne bruges på den i brugervejledningen anbefalede måde.

Foretager kunden ændringer, reparationer eller bruges produktet i andre kombinationer end hvad master **care** A/S anbefaler, bortfalder CE-mærkningen og hermed også garantien på produktet fra master care A/S. Ved tvivl kontakt master **care** A/S.

MDR (EU) 2017/745:

Produktet i denne brugervejledning lever op til tandardene i Forordningen for medicinsk udstyr MDR (EU) 2017/745 for klasse 1 udstyr og er CE-godkendt herefter.

Erklærede formål for produktet:

Produktet nedsætter friktionen mod underlaget ved forflytning og vendinger i seng. Velegnet til brugere med smærter og bevægelsesnedsættelse i hofte, bækken og / -eller ryg.

Anvendelse af produktet:

Produktet er designet til brug på henholdsvis skum og boxermadras. Nedsætter friktionen under overkrop og bækken ved sideværts bevægelser og rotationer under forflytninger i sengen.

Kontraindikationer:

Hvis produktet ikke giver tilstrækkeligt friskionsnedsættelse ved forflytninger, bør skif af hjælpemiddel overvejes. Herudover findes ingen kontraindikationer ved brug af produktet.

Risikovurdering:

Forud for brug bør der laves en risiko- og funktionsvurdering for den aktuelle bruger således, at forflytningen foregår ergonomisk og lovmæssigt forsvarligt.

Kendskab til produktet/forflytning:

Det er vigtigt, at brugere/hjælpere af produkterne har modtaget instruktion i brug af produkterne og har læst brugervejledningen grundigt. master **care** A/S yder undervisning i brug af produkterne og på vores hjemmeside kan findes vejledninger i brug på langt de fleste produkter.

Levetid:

Produktet forventes at have en levetid på 2-5 år ved normal slitage og vask. Levetiden afhænger af brug, belastning, styrken af de vaskekemikalier, der anvendes, samt hvor ofte produktet vaskes.

Produkter, der ikke længere yder tilstrækkelig friktionsnedsættelse til en sundhedsmæssigt forsvarlig forflytning for både hjælper og bruger, bør kasseres. Produkter bør jævnligt eftersees og hvis defekte syninger eller brudte overflader findes, bør produktet kasseres.

Garanti:

master care A/S yder 2 års garanti på materiale og produktionsfejl, hvis produktet har været anvendt korrekt.

Utsigtede hændelser og skader ved fejlbrug:

Utsigtede hændelser bør til en hver tid indberettes til rette nationale kompetente myndighed samt til master **care** A/S eller dennes distributør.

master **care** A/S påtager sig intet ansvar for person- eller produktskader, hvis produktet er brugt i strid med af fabrikanten anførte formål / brug.



Brugervejledning - **det originale** Master Turner Vario Madrascover



Indholdsfortegnelse

Vigtig information, inden produktet tages i brug:	side 1.
Montering af Vario Cover Elastik og D-Ringe	side 2.
Fjern glideflap ved hjælp af loftlift (1 hjælper):.....	side 2.
Fjern glideflap manuelt (2 hjælpere):.....	side 2.
Fjern glideflap manuelt (2 hjælpere) - fortsættelse	side 3.
Genplacering af glideflap under bruger manuelt:.....	side 3.
Genanlæggelse af glideflap under brugeren med lift (1 hjælper):.....	side 4.
Genanlæggelse af glideflap under brugeren med lift (1 hjælper)- Fortsættelse.....	side 4.
Placere glideflap ved brug af Hand Master - (1-hjælper):.....	side 4.
Fiksere bruger siddende på sengekanten med Vario Cover 1 eller 3 (1 hjælper):.....	side 5.
Brug af kile og puder sammen med Vario Cover:.....	side 5.
Tekniske specifikationer	side 6.
Kombinationsmuligheder for Vario Covers og Master Turner-modeller:.....	Side 7.



(DK) Brugervejledning - det originale Master Turner Vario Madrascover



Montering af Vario Cover (Elastik og D-Ringe):



Elastik

1. Har du valgt et Cover med glideflapper kan du frit vælge, hvilken ende som skal vende mod hoved- eller fodenden. Dvs. også hvilken vej coverets glideflapper ønskes vendt / fjernet. Før en elastik rundt om hvert af madrassens 4 hjørner uden af løfte madrassen. Coveret har anti-glid på bagsiden af nylonet, som holder coveret på plads



D-Ringe

2. Placer coveret på madrassen. Før den lange strop under madrassens hjørne og ind i D-ringe. Gentag på alle 4 hjørner og stram passende til så stroppen låser coveret mod madrassen.



3. Læg Master Turner ovenpå Vario Coveret med nylonsiden vendende nedad. Dit vendesystem er klar til brug.

Fjern glideflap ved hjælp af loftlift (1 hjælper):

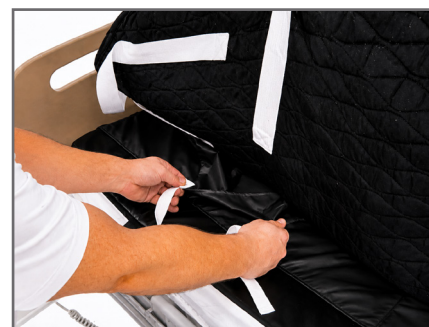


4. For produkter **uden** glideflapper - fortsæt til billede/tekst 27.

For produkter **med** glideflap:
Er man alene om vendingen eller er brugeren meget tung, benyttes en loftlift. Tag sengehesten op. På modsatte side monteres de to håndtag på Master Turner i liftåget og brugeren liftes op.



5. Løs de 2 burrebånd på glideflappen. Begge bånd foldes ind over glideflappen og føres ind under brugeren i et af kroppens hulrum. Sæk liften, afmonter og tag sengehesten op.



6. På modsatte side fanges båndene og flappen trækkes ud. Kan man ikke fange båndene, monteres liften i denne side og båndene kan let nås.
Lad flappen hænge synligt ned.

Fjern glideflap manuelt (2 hjælpere):



7. Placer bruger det rigtige sted i sengen, inden glideflappen fjernes.



8. Hjælper A tager fat i Master Turner og drejer brugeren let. Hjælper B løsner glideflappens burrebånd. Begge bånd foldes over mod Hjælper A og placeres ovenpå glideflappen.



9. Båndene føres via et af kroppens hulrum (nakke, lænd eller knæhaser) over mod Hjælper A, indtil der mærkes modstand.

(DK) Brugervejledning - det originale Master Turner Vario Madrascover



Fjern glideflap manuelt (2 hjælpere) - fortsættelse:



10. Hjælper B trækker let i Master Turner, men Hjælper A fanger de hvide bånd under brugeren og trækker dem til sig. Glideflappen er nu fjernet.



11. Lad glideflappen hænge synligt ned langs siden, så den næste på stuen kan se, at den er fjernet og at Master Turner således ikke kan glide på dette stykke.

Genplacering af glideflap under bruger manuelt (2 hjælpere):



12. Hjælper A holder fast i Master Turnerens åndtag fra modsatte side og giver plads ved at stramme Master Turner ind mod/over brugeren. Hjælper B tager fat i den løst hængende glideflap, som foldes ind mod brugeren.



13. Læg glideflappen bobbelt og placer hænderne ovenpå. Glid flappen ind under brugeren og glat ud mod siderne. Gentag flere gange indtil du møder modstand.



14. Når glideflappen er skubbet så langt under brugeren som muligt, placeres de 2 hvide bånd yderst på glideflappen ovenpå Coveret, og føres samlet ind under brugeren i et af kroppens hulrum fx lænd, nakke, knæhaser, over hæle.



15. Hjælper A slipper langsomt Master Turner. Hjælper B tager fat i Master Turnerens greb i modsatte side, så der skabes plads til, at fange de 2 hvide stropper under brugeren.



16. Hvis ikke de hvide stropper ikke kan nås, må Hjælper B vende brugeren en smule mod sideleje - bøj gerne brugerens ben let og flyt armen ind over brugeren.



17. Hjælpern A kan nu via de hvide stropper trække glideflappen på plads. Nu er Master Turner helt glat igen og brugeren kan glides i alle retninger.

Genanlæggelse af glideflap under brugeren med loftlift (1 hjælper):



18. Løft sengehesten og gå til modsatte side. Monter Master Turner i liften og elever let. Tag fat i den første løsthængende glideflap, som skal genanlægges.



19. Læg glideflappen dobbelt og placer hænderne ovenpå. Glid flappen ind under brugeren og glat ud mod siderne. Gentag flere gange indtil du møder modstand.



20. Sænk loftliften og afmonter. Løft sengehesten og gå til modsatte side.

Genanlæggelse af glideflap under brugeren med loftlift (1 hjælper) - fortsat:



21. Løft let i Master Turner og træk strop-erne ud. Er det ikke muligt, monteres liften og brugeren vendes let til siden. Træk glideflappen helt ud og fæsten burre-båndet, hvorefter brugeren ingen kan glides frit i alle retninger.

Placere glideflap ved bruger af Hand Master - (1 hjælper):



22. Monter liften og elever brugeren let. Løft glideflappen op og placer den ind mellem madrascoveret og Master Turner. Påfør MC 001- 002 på den ene eller begge hænder.



23. Fold glideflappen og før håndfladerne med denne ind under brugeren. Før hånden/ hænderne frem og ud mod siderne. Gentag gerne flere gange.



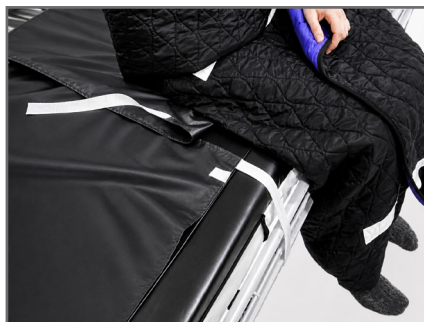
24. Når glideflappen er gledet ind, forflyttes bruger en smule sideværts mod hjælper. På modsatte side trækkes glideflappen endeligt ud og burrebåndet fastgøres på madrascoveret.



Fiksere bruger siddende på sengekanten med Vario Cover 1 eller 3 (1 hjælper):



25. Hvis bruger, siddende på sengekant, ikke bræmses tilstrækkeligt af de 10 cm med antiskridkant, kan modterste glideflap benyttes. Optimalt bør coveret placeres således, at den side, hvor glideflappen åbnes og lukkes vender til samme side, som brugerens ben.



26. Hjælper løsner glideflappen og fører de hvide stropper ind ovenpå glideflappen.



27. Hjælper glider hænder ind mellem Cover og Master Turner, griber fat i stropperne og trækker i disse. Så glideflappen glider mellem sig selv og undersiden af Master Turner og dermed trækkes let væk. Herved låses Master Turner yderligere, hvilket optimerer sikkerheden i den siddende stilling.

Brug af kiler og puder sammen med Vario Cover:



28. Brug af lejringspuder og kiler kan nedsætte risikoen for shear skader og tryksår forårsaget af en uhensigtsmæssig lejrning. I stedet for at trække ud glideflapperne kan man med fordel benytte kiler og puder strategiske steder.



29. Brugerens bækken bør altid være placeret det rigtige sted i sengen ift. sengens hofteknæk før lejringsmaterialet placeres.



30. For at stabilisere den siddende stilling, kan lejringskiler - XS MC 001-8040 benyttes under bækkenet. Anti-skridbelægningen på kilens underside samt kilernes vinkel understøtter den gode stilling. Bækkenet kan stadig bevæges, mens bruger understøttes i ikke at glide ned med Master Turner.



31. En lejringspude under fødderne giver en behagelig kropsafgrænsning, mulighed for selv at tilpasse siddestillingen, mindsker risikoen for spidsfødder samt nedsætter risikoen for, at brugeren glide ned i sengen. Aktiver knæ-knækket fuldt. Elever hovedgærdet efterfølgende.



32. Kiler i siderne kan øge brugers fornemmelse for kropsafgrænsning samt nedsætte risikoen for, at overkroppen glider ud til siden. Kilerne kan med fordel placeres under Master Turner, så brugeren kan bevæge sig uden at glide ud af "skålen".



33. For yderligere information om brugen af Vario Cover i kombination med Master Turner - se brugervejledningen, video mm for Master Turner på vores hjemmeside eller scanne QR-koden på Master Turnerens produktlabel.



Tekniske specifikationer

Art nr. REF	HMI nr.	HMS nr. (N)	HMV nr. (D)	Produkt	Glidedel	SWL	Størrelse	Produktindhold	Egen-vægt	UDI-DI/GTIN
MC 001-2810	148074	-	-	Vario Black - L STE	L 200 x B 65 cm	200 kg	L 200 x B 85 cm	100 % Polyester	0,33 kg	5744001975602
MC 001-2812	148076	-	-	Vario Black - L 2E	L 200 x B 65 cm	200 kg	L 200 x B 85 cm	100 % Polyester	0,60 kg	5744001975619
MC 001-2813	148078	-	-	Vario Black - L 3E	L 200 x B 65 cm	200 kg	L 200 x B 85 cm	100 % Polyester	0,79 kg	5744001975626
MC 001-2820	148075	-	-	Vario Black - L STE	L 200 x B 70 cm	200 kg	L 200 x B 85 cm	100 % Polyester	0,46 kg	5744001975633
MC 001-2822	148077	-	-	Vario Black - L 2E	L 200 x B 70 cm	200 kg	L 200 x B 90 cm	100 % Polyester	0,68 kg	5744001975640
MC 001-2823	148079	-	-	Vario Black - L 3E	L 200 x B 70 cm	200 kg	L 200 x B 90 cm	100 % Polyester	0,93 kg	5744001975657
MC 001-2840	148080	-	-	Vario Black - XL STD	L 200 x B 80 cm	200 kg	L 200 x B 100 cm	100 % Polyester	0,44 kg	5744001975664
MC 001-2841	148081	-	-	Vario Black - XL STD	L 200 x B 85 cm	200 kg	L 200 x B 105 cm	100 % Polyester	0,50 kg	5744001975671
MC 001-2842	148082	-	-	Vario Black - XL STD	L 215 x B 100 cm	200 kg	L 215 x B 120 cm	100 % Polyester	0,52 kg	5744001975688

ADVARSLER

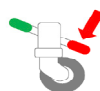
ADVARSLER



Efterlad aldrig bruger på produktet på sengekanten, hvis der er risiko for at bruger kan falde på gulvet.



Efterlad aldrig produktet liggende på gulvet.



Sørg for, at alle relevante bremsere er låst, inden forflytning foretages.



Efterlad aldrig bruger liggende på produktet, mens dette er koblet på en lift.



Sørg for at brugeren ikke hænger fast i stropperne.



Må ikke bruges som liftsejl - kan med fordel kombineres med lift til fx. vendinger og flytte højere op i seng.

**CE-merkning:**

Produkterne er godkendt i henhold til gældende forordning for CE-mærkning og lever op til Forordning MDR (EU) 2017 /745 for Medicinsk Udstyr, klasse 1.

**Brugervægt:**

Anbefalet max. brugervægt: 180 kg.

**Vask:**

Dette produkt kan vaskes i vaskemaskine ved max. 85°C. Lavere vaskegrader vil forlænge levetiden væsentligt. Efter vask kan produktet benyttes af andre.

**Vaskemidlets pH værdi:**

pH værdi for vaskemiddel / desinfektionsmiddel mellem pH 5 - 9.

**Ingen skyllemiddel:**

Der må ikke anvendes skyllemiddel, da dette forringer glideegenskaberne væsentligt.

**Tørretumbling:**

Dette produkt må kun tørretumbles skånsomt og ved max. 40°C.

**Overfladisk rengøring:**

Dette produkt kan rengøres overfladisk med klud og sæbe.

**Desinficering:**

Dette produkt tåler overtørring med alkoholholdige desinficeringsblandinger mellem pH 5-9.

**Burrebånd:**

Luk altid burrebånd, inden vask.

**Strygning:**

Tåler ikke stryging.

**Kemisk rensning:**

Tåler ikke rensning.

**Blegning:**

Tåler ikke blegning.

**Eftersyn:**

Produktet skal kontrolleres jævnlig og gerne inden hver brug. Kontroller, at der ikke er skader på stof, sømme mm. Hør produktet høj friktion eller på anden vis er i stykker, skal produktet kasseres.

**Brugervejledning:**

Læs denne brugervejledning nøje inden ibrugtagning.

**Bortskaffelse:**

Sørg altid for at bortskaffe efter gældende regler.

For mere information, videoer, Quick Guide, Master Academy mm., se www.master-care.dk eller den pågældende forhandler.

AI - Modified

For at gøre billedmaterialet i denne brugervejledning mere detaljeret, præcist og fyldestgørende er billederne AI-modificeret. Modificeringen er udelukkende foretaget med henblik på at forbedre illustrationernes tydelighed og forståelse.

Vi tager forbehold for eventuelle stave- og trykfejl samt fejl i de tekniske oplysninger. Vi forbeholder os retten til uden forudgående varsel at ændre varenumre, produktspecifikationer og tekniske oplysninger.



Kombinationsmuligheder for Vario Covers og Master Turner-modeller

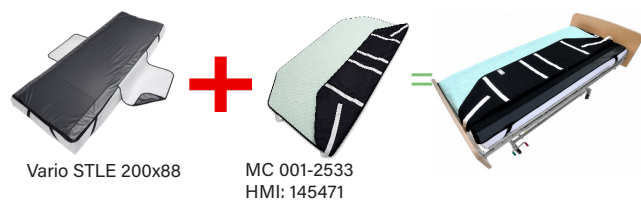
Kombination A



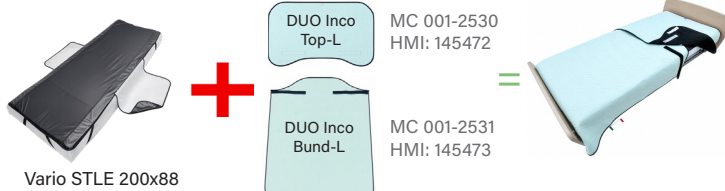
Kombination B



Kombination C



Kombination D



Kombination E



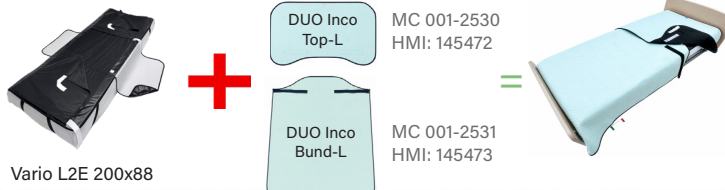
Kombination F



Kombination G



Kombination H



The Original Nordic Human Handling Concept



 **master care**[®]
HUMAN HANDLING SYSTEM

Støtter FN's klimamål



master care A/S
Sofeinlystvej 3, 8340 Malling

Tel. 86 93 85 85
www.master-care.dk / info@master-care.dk

